



Vorschläge für das neue Pfadfindergesetz

In die neue Ordnung der DPSG soll wieder ein Pfadfindergesetz aufgenommen werden. Nachdem man vor einigen Monaten dazu Vorschläge einreichen konnte, sind nun fünf davon ausgewählt worden und jedes Mitglied darf abstimmen, welcher Vorschlag verwendet wird. Zum Abstimmen muss man bis 1.5.2005 die Homepage der DPSG (<http://www.dpsg.de>) aufrufen und sich dort mit seiner Mitgliedsnummer und seinem Geburtsdatum anmelden. Die Mitgliedsnummer steht über dem Vornamen ganz links auf dem Adressaufkleber der Zeitschriften oder ihr bekommt sie von Diana. Hier ist nun der letzte Gesetzestext der DPSG, eine wörtliche Übersetzung des Originaltextes von Baden Powell und die fünf neuen Vorschläge:

Originaltext von Baden Powell

1. A Scout's honour is to be trusted.
Auf die Ehre eines Pfadfinders ist Verlass.
2. A Scout is loyal the Queen, his country, his Scouters, his parents, his employers and those under him.
Ein Pfadfinder ist treu gegenüber der [englischen] Königin, seinem Land, seinen Pfadfinderkameraden, seinen Eltern, seinem Arbeitgeber und allen seinen Untergebenen.
3. A Scout's duty is to be useful and to help others.
Der Dienst eines Pfadfinders ist es, nützlich zu sein und anderen zu helfen.
4. A Scout is a friend to all, and a brother to every other Scout, no matter to what country, class or creed the other may belong.
Ein Pfadfinder ist ein Freund zu Allen, Bruder und eines jeden Pfadfinders, egal aus welchem Land, welcher Klasse oder von welchem Glauben er sein mag.
5. A Scout is courteous.
Ein Pfadfinder ist höflich.
6. A Scout is a friend to animals.
Ein Pfadfinder ist Freund zu allen Tieren.
7. A Scout obeys orders of his parents, Patrol Leader or Scout-master without question.
Ein Pfadfinder befolgt die Anweisungen seiner Eltern, seines Kernetts oder Pfadfinderleiters ohne Frage.
8. A Scout smiles and whistles under all difficulties.
Ein Pfadfinder lächelt und Pfeift trotz aller Schwierigkeiten.
9. A Scout is thrifty.
Ein Pfadfinder ist sparsam.
10. A Scout is clean in thought, word and deed.
Ein Pfadfinder ist rein in Gedanken, Worten und Taten.

| | | | | |
|------------------|---|-------------------------------|-----------------|--|
| Stammesvorstand: | Diana Trautner Florian Harbich | 07141/2994437 07144/818482 | Bankverbindung: | Kath. Kirche Stamm Falke Kreissparkasse Ludwigsburg |
| Kurat: | Ludger Hoffkamp | 07146/44785 | BLZ.: | 604 500 50 |
| Kassierer: | Simone Zeiher | 07144/883963 | Kto.: | 148388 |
| Homepage: | http://www.dpsg-stamm-falke.de | | | |

Letzter DPSG-Text

1. Auf die Ehre eines Pfadfinders ist Verlass!
2. Der Pfadfinder ist treu!
3. Der Dienst des Pfadfinders ist: nützlich zu sein und anderen zu helfen
4. Der Pfadfinder ist Freund zu allen und Bruder zu jedem anderen Pfadfinder!
5. Ein Pfadfinder ist höflich
6. Ein Pfadfinder ist Freund zu allen Tieren!
7. Ein Pfadfinder befolgt die Anordnungen seiner Eltern, Kometts oder Pfadfinderleiter aus freiem Willen
8. Ein Pfadfinder hat bei allen Schwierigkeiten ein Lächeln im Gesicht!
9. Ein Pfadfinder ist Sparsam!
10. Ein Pfadfinder ist rein in Gedanken, Wort und Tat!

Vorschlag 1

1. Ein Pfadfinder begegnet allen Menschen mit Respekt und hat alle Pfadfinderinnen und Pfadfinder als Geschwister.
2. Ein Pfadfinder geht zuversichtlich und mit wachen Augen durch die Welt.
3. Ein Pfadfinder ist höflich und hilft da wo es notwendig ist.
4. Ein Pfadfinder macht nichts halb und gibt auch in Schwierigkeiten nicht auf.
5. Ein Pfadfinder entwickelt eine eigene Meinung und steht für diese ein.
6. Ein Pfadfinder sagt was er denkt und tut was er sagt.
7. Ein Pfadfinder lebt einfach und umweltbewusst.
8. Ein Pfadfinder steht zu seiner Herkunft und zu seinem Glauben.

Vorschlag 2

1. Auf das Wort und die Ehre eines Pfadfinders kann man unerschütterlich bauen.
2. Ein Pfadfinder steht zu seinen Wurzeln und zu seinem Glauben.
3. Ein Pfadfinder entscheidet sich (heute) aktiv und mit Herz dazu, in Bereitschaft zu sein, anderen zu helfen.
4. Ein Pfadfinder begegnet jedem Menschen mit Achtung und Würde und ist jedem Pfadfinder in der Welt besonders verbunden.
5. Ein Pfadfinder hat vor jedem Lebewesen Respekt und behandelt andere so, wie er auch behandelt werden möchte.
6. Ein Pfadfinder schützt Pflanzen und Tiere.
7. Ein Pfadfinder entzieht sich keiner Pflicht, so unangenehm sie auch sein mag, und führt seine Aufgaben stets zu Ende.
8. Ein Pfadfinder ist lebensfroh und stellt sich mit Optimismus den Herausforderungen.
9. Ein Pfadfinder würdigt das Einfache, er schätzt den Wert im Kleinen und ist dankbar dafür.
10. Ein Pfadfinder bemüht sich stets um die Reinheit seiner Gedanken, Worte und Werke.

Vorschlag 3

1. Wir sind zuverlässig und verantwortungsbewusst.
2. Wir stehen zu unserer Heimat und zu unserem christlichen Glauben.
3. Wir sind hilfsbereit und übernehmen Verantwortung.
4. Wir sind eine gute Gemeinschaft und offen für andere.
5. Wir begegnen anderen höflich und mit Respekt.
6. Wir achten die Natur.
7. Wir stellen uns den Aufgaben, die unsere Gemeinschaft fordert.
8. Wir leben einfach und gehen verantwortungsvoll mit dem um, was wir haben.
9. Wir sind ehrlich gegenüber uns und anderen.

Vorschlag 4

1. Auf die Ehre eines Pfadfinders kann man unerschütterlich bauen.
2. Der Pfadfinder ist treu Gott und seinem Glauben, er vergisst nicht, wo seine Wurzeln sind.
3. Der Pfadfinder ist hilfsbereit.
4. Der Pfadfinder ist Freund aller Menschen und Bruder aller Pfadfinder.
5. Der Pfadfinder ist höflich und ritterlich.
6. Der Pfadfinder schützt Pflanzen und Tiere.
7. Der Pfadfinder leistet freiwillig seinen Beitrag zur Gemeinschaft und macht keine halbe Sache.
8. Der Pfadfinder ist stets optimistisch, auch in Schwierigkeiten.
9. Der Pfadfinder ist sparsam und einfach.
10. Der Pfadfinder ist rein in Gedanken, Worten und Werken.

Vorschlag 5¹

1. Auf die Ehre eines Pfadfinders kann man unerschütterlich bauen.
2. Der Pfadfinder ist treu Gott, der Kirche und dem Vaterland.
3. Der Pfadfinder ist hilfsbereit.
4. Der Pfadfinder ist Freund aller Menschen und Bruder aller Pfadfinder.
5. Der Pfadfinder ist höflich und ritterlich.
6. Der Pfadfinder schützt Pflanzen und Tiere.
7. Der Pfadfinder gehorcht aus freiem Willen und macht nichts halb.
8. Der Pfadfinder ist stets guter Laune, auch in Schwierigkeiten.
9. Der Pfadfinder ist sparsam und einfach.
10. Der Pfadfinder ist rein in Gedanken, Worten und Werken.

¹ Dieser Text entspricht dem DPSG Text von 1930